

Poštovani!

Dana 01. svibnja 2008. godine na snagu je stupio Sporazum o primjeni članka 65. Europske patentne konvencije, poznat kao Londonski sporazum.

Zakon o potvrđivanju Londonskog sporazuma objavljen je u "Narodnim novinama – Međunarodni ugovori", broj 8. dana 24. kolovoza 2007. godine, a dan stupanja na snagu Londonskog ugovora predviđen je njegovim člankom 6. To je prvi dan četvrtoga mjeseca nakon što osam država ugovornica Europske patentne konvencije (dalje: EPC) uključujući tri države u kojima je 1999. godine počelo važiti najviše europskih patenata, položi posljednju ispravu o ratifikaciji ili posljednju ispravu o pristupu. To se dogodilo 01. svibnja 2008. godine.

Londonski se sporazum primjenjuje na europske patente u nekoj državi, čiji je podatak o priznavanju objavljen u Europskom patentnom glasniku, nakon što za odnosnu državu Sporazum stupi na snagu.

Sporazum nalaže državama ugovornicama koje ga ratificiraju ili koje mu pristupe, da odustanu od zahtjeva za prevođenjem europskih patenata kako je to bilo propisano člankom 65. EPC. Sporazumom je pitanje prevođenja uređeno na sljedeći način:

- Država stranka Sporazuma čiji **je službeni jezik** jedan od službenih jezika Europskog patentnog ureda **mora** odustati od zahtjeva za prevođenje (Francuska, Njemačka, Luksemburg, Monako, Švicarska/Liechtenstein i Velika Britanija);
- Država stranka Sporazuma čiji **službeni jezik nije** jedan od službenih jezika Europskog patentnog ureda **mora** odustati od zahtjeva za prevođenje, ako je europski patent priznat na službenom jeziku Europskog patentnog ureda koji je propisala ta država ili ako je preveden na taj jezik i dostavljen pod uvjetima iz članka 65. stavka 1. EPC (Hrvatska, Danska, Island, Nizozemska, Švedska, Latvija, Litva i Slovenija). Tim je državama međutim ostavljeno pravo da zahtijevaju prijevod patentnih zahtjeva na njihov službenik jezik pod uvjetima iz članka 65. stavka 1. EPC (Hrvatska, Danska, Island, Nizozemska i Švedska).

Države ugovornice EPC-a koje se ne nalaze na gornjim popisima, još uvijek nisu pristupile Londonskom sporazumu i dalje primjenjuju članak 65. stavak 1. Europske patentne konvencije (Austrija, Belgija, Bugarska, Cipar, Češka, Estonija, Finska, Grčka, Mađarska, Irska, Italija, Malta, Norveška, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovačka, Španjolska i Turska.)

Republika Hrvatska je država ugovornica EPC-a od 01. siječnja 2008. godine, a Londonski se sporazum primjenjuje na europske patente čiji je podatak o priznavanju objavljen u Europskom patentnom glasniku nakon 01. svibnja 2008. godine. To znači da svi prijevodi europskih patenata u kojima je RH naznačena (a započeti su temeljem europske prijave podnesene poslije 01. siječnja 2008.) moraju biti podneseni u skladu sa Sporazumom. Prema članku 108.o Zakona o patentu (NN, 173/03, 87/05 i 76/07) njihovi nositelji moraju Državnom zavodu za intelektualno vlasništvo dostaviti:

- patentni spis europskog patenta na engleskom jeziku, ili
- prijevod tog spisa na engleski jezik ako je patent priznat na jeziku postupka koji nije engleski jezik, te
- prijevod patentnih zahtjeva na hrvatski jezik.

Što se pak tiče proširenih europskih patenata, odnosno europskih patenata čiji se učinci proširuju na RH temeljem Sporazuma o suradnji između Vlade RH i Europske patentne organizacije (Sporazum o suradnji i proširenju), **na njih se Londonski sporazum ne primjenjuje**. Sporazum o suradnji i proširenju stupio je u RH na snagu 01. travnja 2004. godine, a prestao se primjenjivati danom stupanja na snagu EPC-a u RH, dakle, 01. siječnja 2008. godine, četiri mjeseca prije stupanja na snagu Londonskog sporazuma. Osim toga, Prijelaznim i završnim odredbama Zakona o patentu, u članku 51. propisan je prestanak važenja odredbi Zakona koje se odnose na sustav proširenja europskih prijava i europskih patenata na RH. Dalje je propisano da će se svi postupci koji su započeti u skladu s tim odredbama prema njima i dovršiti.

Dakle, za sve europske prijave patenata koje su podnesene između 01. travnja 2004. i 01. siječnja 2008. godine, a u kojima je RH naznačena kao zemlja proširenja, nakon priznanja europskog patenta potrebno je Državnom zavodu za intelektualno vlasništvo dostaviti:

- patentni spis europskog patenta kako je objavljen u službenom glasilu EPO-a i prijevod toga spisa na hrvatski jezik ,

Za obje vrste postupaka upisa europskih patenata u Registar i dalje je potrebno, uz navedene dokaze, dostaviti i

- zahtjev za upis u Registar na (preporučenom) obrascu PE i
- dokaz o uplati pristojbe i naknade troškova za objavu i tiskanje prijedora spisa/ patentnih zahtjeva na hrvatski jezik prema važećim propisima,

sve u roku od 3 mjeseca od dana objave podatka o priznavanju europskog patenta u EPO glasilu.